



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. június 13.
(OR. en)

10109/18

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0239 (NLE)**

**PECHE 229
COMAR 14**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 453 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 453 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2018) 453 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.6.12.
COM(2018) 453 final

2018/0239 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A vonatkozó tárgyalási irányelvek¹ alapján a Bizottság tárgyalásokat folytatott a Kanadából, a Kínai Népköztársaságból, a Feröer-szigetekre és Grönlandra vonatkozóan a Dán Királyságból, Izlandról, Japánból, a Koreai Köztársaságból, a Norvég Királyságból, az Orosz Föderációból és az Amerikai Egyesült Államokból érkező küldöttségekkel a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén folytatott szabályozatlan halászat megelőzésére vonatkozó, kötelező erejű megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) megkötése érdekében.

A megállapodás megelőzi a szabályozatlan kereskedelmi célú halászatot a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén, amelynek területe megközelítőleg 2,8 millió négyzetkilométert tesz ki. A kereskedelmi célú halászat előfordulása soha nem volt ismert ezen a területen, és ez a közeljövőben sem várható. A Jeges-tenger változó feltételeit figyelembe véve azonban a szóban forgó kormányok a halászati gazdálkodás elővigyázatossági megközelítésének megfelelően kidolgozták ezt a megállapodást.

A megállapodás keretében egy közös tudományos kutatási és monitoringprogramot hoznak létre és működtetnek azzal a céllal, hogy javítsák e terület ökoszisztémájának, illetve ökoszisztémáinak megértését, és különösen azzal a céllal, hogy meghatározzák, léteznek-e ezen a területen olyan halállományok, amelyek fenntartható alapon kifoghatók. A megállapodás előírja annak lehetőségét, hogy egy vagy több további regionális halászati gazdálkodási szervezetet, illetve megállapodást hozhassanak létre a jövőben ezen a területen.

• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

Az EU északi-sarkvidéki politikájával kapcsolatos, 2009. évi következtetéseiben² a Tanács kifejezte arra való hajlandóságát, hogy fontolóra vegye a nemzetközi állományvédelmi rendszer által eddig le nem fedett nyílt tengeri területre vonatkozó keretszabályozás érintett regionális halászati gazdálkodási szervezetek megbízásának kiterjesztésével történő bevezetésére irányuló javaslat kidolgozását, vagy bármely más erre vonatkozó javaslat kidolgozását, amelyben az érintett felek megállapodtak.

A Tanács azt is megjegyezte, hogy az ilyen keretrendszer bevezetéséig előnyben részesíti az új halászat ideiglenes tilalmát ezeken a vizeken.

A közös halászati politika külpolitikai vetületéről szóló bizottsági közleményre vonatkozó, 2012. évi következtetéseiben³ a Tanács többek között hangsúlyozta, hogy a harmadik országokkal közös állományok esetében közös állománygazdálkodási kezdeményesekre van szükség az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében, valamint újól meg erősítette, hogy a halászati erőforrásokkal nemzetközi szinten folytatott fenntartható gazdálkodásban alapvető szerepet játszanak a regionális halászati gazdálkodással foglalkozó szervezetek.

A megállapodás a hatálybalépését követően egy fontos szabályozási hiányosságot számol fel a jelenlegi nemzetközi óceánpolitikai irányítás keretrendszerében.

¹ A Tanács által elfogadva 2016. március 31-én.

² Dokumentum száma: 16857/09 +CORI

³ Dokumentum száma: 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat összhangban van az Európai Unió közös halászati politikájával és a nemzetközi óceánpolitikai irányítással, ideértve az EU északi-sarkvidéki politikáját is.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

E javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 43. cikkének (2) bekezdése, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával.

- **Arányosság**

Ez a javaslat nem haladja meg a kitűzött cél eléréséhez, azaz a megállapodás EU általi megkötéséhez szükséges mértéket.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

2016. március 31-én a Tanács elfogadta azokat a tárgyalási irányelveket, amelyek felhatalmazták a Bizottságot arra, hogy az Európai Unió nevében tárgyalásokat kezdjen a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzésére vonatkozó nemzetközi megállapodás kapcsán. A tagállamokat üléseken tájékoztatták a tárgyalások alakulásáról.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

A Bizottság a tárgyalások minden fordulójának előkészítése, valamint a tárgyalások során épített a tagállamok szakértelmére. A tárgyalások utolsó két fordulójában egy külső jogi szakértő is tagja volt az uniós küldöttségnek.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincs költségnövelő hatása az EU költségvetésére.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére⁴,

mivel:

- (1) Az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, hogy intézkedéseket fogadjon el a tengerek biológiai erőforrásainak védelmére, illetve hogy megállapodásokat kössön harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel.
- (2) A 98/392/EK⁵ és a 98/414/EK tanácsi határozat értelmében az Unió szerződő fele az Egyesült Nemzetek Szervezete 1982. december 10-i tengerjogi egyezményének (a továbbiakban: egyezmény), valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló ENSZ-megállapodásnak⁶ (a továbbiakban: a halállományokról szóló megállapodás). Az egyezmény és a halállományokról szóló megállapodás egyaránt előírja valamennyi részes állam számára, hogy működjenek együtt a tenger élő erőforrásainak védelmével és kezelésével kapcsolatban. A Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) teljesíti ezt a kötelezettséget.
- (3) Az 1380/2013/EU európai parlament és tanácsi rendelet⁷ előírja, hogy az Unió a külső halászati politikáját a nemzetközi kötelezettségekkel és szakpolitikai célokkal összhangban, valamint az említett rendelet 2. és a 3. cikkében foglalt célokat és

⁴ HL C [...], [...], [...] o.

⁵ A Tanács 98/392/EK határozata (1998. március 23.) az Egyesült Nemzetek Szervezete 1982. december 10-i tengerjogi egyezményének és az egyezmény XI. részének végrehajtásáról szóló, 1994. július 28-i megállapodásnak az Európai Közösség általi megkötéséről (HL L 179., 1998.6.23., 1. o.).

⁶ A Tanács 98/414/EK határozata (1998. június 8.) az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség részéről való megerősítéséről (HL L 189., 1998.7.3., 14. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

elveket tiszteletben tartva folytassa a tengeri biológiai erőforrások és a tengeri környezet fenntartható kiaknázásának, védelmének és azokkal való fenntartható gazdálkodásnak a biztosítása érdekében. A megállapodás összhangban van ezekkel a célkitűzésekkel.

- (4) 2016. március 31-én a Tanács⁸ felhatalmazta az Európai Bizottságot arra, hogy az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytasson Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzésére vonatkozó nemzetközi megállapodás kapcsán. A tárgyalások 2017. november 30-án sikeresen lezárultak. A [...] -i [...] -i tanácsi határozattal összhangban a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodást [...] -án/-én aláírták, figyelemmel annak későbbi időpontban történő megkötésére.
- (5) A megállapodás részes felévé válása elősegíti az Unió természetvédelmi politikájának különböző óceánok közötti egységességét, valamint megerősíti a világ halászati erőforrásainak hosszú távú védelme és fenntartható kiaknázása iránti elkötelezettségét.
- (6) Az Uniónak ezért érdekében áll megkötni a megállapodást.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) ezennel az Európai Unió nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét e határozat melléklete tartalmazza.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azt a személyt, aki jogosult az Unió nevében megtenni a megállapodás 15. cikkében hivatkozott értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

⁸

A Tanács által ST 7411 2016 ADD 1 dokumentumszámmal elfogadva 2016. március 31-én.